

Levenhuk Bino PLUS binoculars

User Manual

Návod k použití

Bedienungsanleitung

Instrukcja obsługi

Инструкция по эксплуатации

Посібник користувача



Levenhuk Bino PLUS 8x40

Levenhuk Bino PLUS 10x50

Levenhuk Bino PLUS 12x50

Levenhuk Bino PLUS 16x50

Radost zaostřit

Mit Vergnügen näher dran!

Radość przybliżania

Приближает с удовольствием

Наближує з радістю

levenhuk[®]
Zoom&Joy

Caution:

Never look directly at the Sun through these binoculars, as this may cause permanent eye damage and even blindness.

General information

Levenhuk Bino PLUS binoculars are suited for monitoring remote sites regardless of environmental conditions. They have multilayer-coated optics that allows a bright, sharp image across the entire field of view with excellent color rendition.

Features

- Rubber-armored binoculars;
- High-quality Porro prisms made of BaK-4 glass;
- Fully multi-coated optics;
- Long eye relief;
- Central focusing wheel;
- Diopter adjustment;
- This model is adaptable to a tripod (purchased separately).

Interpupillary distance adjustment

The distance between the eyes is called “interpupillary distance”. It varies from person to person. To achieve perfect alignment of lens to your eyes, follow these simple steps:

- Hold your binoculars in the normal viewing position.
- Grasp each barrel firmly. Move the barrels closer together or further apart until you see a single circular field. Always reset your binoculars to this position before using. Most binoculars have a graduated area at the top of the centre hinge for reference in subsequent use in setting interpupillary distance.

Central focusing

The central focusing wheel allows you to quickly focus the view in both eyepieces with a single turn.

Specifications

| | 8x40 | 10x50 | 12x50 | 16x50 |
|----------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| Prism type | Porro | Porro | Porro | Porro |
| Prism material | BaK-4 | BaK-4 | BaK-4 | BaK-4 |
| Optics coating | fully multi-coated | fully multi-coated | fully multi-coated | fully multi-coated |

| | | | | |
|-----------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Magnification, x | 8 | 10 | 12 | 16 |
| Objective lens diameter, mm | 40 | 50 | 50 | 50 |
| Field of view at 1000 m, m | 143 | 114 | 96 | 70 |
| 1000 ft, yds | 429 | 342 | 288 | 210 |
| Eye relief, mm | 12 | 11 | 19 | 13.5 |
| Close focus, m | 5 | 8 | 9 | 7 |
| ft | 16.5 | 26.2 | 29.5 | 23 |
| Dimensions, mm | 82×200×176 | 86×211×220 | 220×210×85 | 180×55×180 |
| in | 3.2×7.9×6.9 | 3.4×8.3×8.7 | 8.7×8.3×3.3 | 7.1×2.2×7.1 |
| Weight, g | 1000 | 1000 | 1000 | 800 |
| lbs | 2.2 | 2.2 | 2.2 | 1.8 |

The manufacturer reserves the right to make changes to the product range and specifications without prior notice.

Precautionary measures

- Never, under any circumstance, look directly at the Sun, another bright source of light or at a laser through these binoculars, as this may cause PERMANENT RETINAL DAMAGE and may lead to BLINDNESS.
- Take necessary precautions when using these binoculars with children or people, who have not read and fully understood these instructions.
- Do not try to take these binoculars apart on your own. For repairs of any kind, please contact your local specialized service center.

Care and maintenance

- Do not touch the optical surfaces with your fingers. You can use a soft napkin or a cleaning wipe, dipped in ether or absolute alcohol, to clean lenses. We recommend using special optics cleaning fluids from Levenhuk.
- Abrasive particles, such as sand, should not be wiped off lenses, but instead blown off or brushed away with a soft brush.
- Do not apply excessive pressure when adjusting focus, diopters or interpupillary distance.
- Protect your binoculars from sudden impacts and excessive mechanical force.
- Store your binoculars in a dry, cool place away from hazardous acids and other chemicals, away from heaters, open fire and other sources of high temperatures. Do not use your binoculars for lengthy periods of time, or leave them unattended in direct sunlight. Always store them in a special case.
- We recommend keeping the silicate gel packet, included in the kit.

- During long storage, a thin white film may appear on the rubber armor. You can wipe it clean with a clean napkin.
- When bringing your binoculars inside from the cold - or during any drastic change of temperature, for that matter - put them in a case and allow them to adapt to the temperature of the environment. This prevents lenses from fogging.

Levenhuk Limited Warranty

All Levenhuk telescopes, cameras for telescopes, microscopes and binoculars are warranted to be free of defects in materials and workmanship for **three years** from date of retail purchase. All Levenhuk accessories are warranted to be free of defects in materials and workmanship for **six months** from date of retail purchase. All Levenhuk accessories are warranted to be free of defects in materials and workmanship for six months from date of retail purchase. Levenhuk will repair or replace such product or part thereof which, upon inspection by Levenhuk, is found to be defective in materials or workmanship. As a condition to the obligation of Levenhuk to repair or replace such product, the product must be returned to Levenhuk together with proof of purchase satisfactory to Levenhuk.

A Return Authorization (RA) Number must be obtained in advance of return. Contact the local Levenhuk branch to receive the RA number to be displayed on the outside of your shipping container. All returns must be accompanied by a written statement setting forth the name, address and telephone number of the owner, including a description of any claimed defects. Parts or products for which replacement is made will become the property of Levenhuk.

The customer will be responsible for all costs of transportation and insurance to and from Levenhuk or its authorized dealers and will be required to prepay such costs.

Levenhuk will use reasonable efforts to repair or replace any product covered by this warranty within thirty days of receipt. If a repair or replacement will require more than thirty days, Levenhuk will notify the customer accordingly. Levenhuk reserves the right to replace any product that has been discontinued from its product line with a new product of comparable value and function.

This warranty does not apply to any defects or damages resulting from alteration, modification, neglect, misuse, usage of improper power sources, damage in transportation, abuse, or any cause other than normal use, or to malfunction or deterioration due to normal wear.

Levenhuk disclaims all warranties, express or implied, whether of merchantability or fitness for a particular use, except as expressly set forth herein. The sole obligation of Levenhuk under this limited warranty will be to repair or replace the covered product, in accordance with the terms set forth herein. Levenhuk disclaims liability for any loss of profits, loss of information, or for any general, special, direct, indirect or consequential damages which may result from breach of any warranty, or arising out of the use or inability to use any Levenhuk product. Any warranties which are implied and which cannot be disclaimed will be limited in duration to a term of three years for telescopes, cameras for telescopes, microscopes and binoculars or six months for accessories from the date of retail purchase.

Some states/provinces do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations and exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may have other rights which vary from state to state or province to province.

Levenhuk reserves the right to modify or discontinue any product without prior notice.

NOTE: This warranty is valid to USA and Canadian customers who have purchased this product from an authorized Levenhuk dealer in the USA or Canada. Warranty outside the USA or Canada is valid only to customers who purchased from an

authorized Levenhuk dealer in the specific country or international distributor.
Please contact them for any warranty service.

If warranty problems arise, or if you need assistance in using your product, contact the local Levenhuk branch:

Levenhuk Worldwide:

USA: www.levenhuk.com

Canada: www.levenhuk.ca

Czech Republic: www.levenhuk.cz

Poland: www.levenhukoptics.pl

Russia: www.levenhuk.ru

Ukraine: www.levenhuk.com.ua

EU: www.levenhuk.eu

Purchase date _____ Signature _____ Stamp

Upozornění:

Tímto binokulárním dalekohledem se nikdy nedívejte přímo do slunce, neboť hrozí nebezpečí trvalého poškození zraku či přímo oslepnutí.

Obecné informace

Nejlepší kompaktní binokuláry z řady Bino PLUS jsou vhodné k pozorování vzdálených objektů bez ohledu na stav okolního prostředí. Optika s několikanásobnou antireflexní vrstvou nabízí jasný, ostrý obraz v celém zorném poli s vynikajícím vykreslením barev.

Vlastnosti

- Binokulár s pryžovou ochranou;
- Porro hranoly vysoké kvality vyrobené ze skla BaK-4;
- Optika s několikanásobnou antireflexní vrstvou;
- Dlouhý oční reliéf;
- Středové ostření;
- Dioptrická korekce;
- Tento model lze použít se stativem (prodává se samostatně).

Nastavení očního rozestupu

Vzdálenost mezi očními zorničkami se nazývá „oční rozestup“. U každého člověka je jiná. Pro dokonalé sladění polohy čoček a očí dodržujte tyto jednoduché pokyny:

- Držte dalekohled v normální pozorovací poloze.
- Pevně uchopte tubusy dalekohledu. Vzájemně je přibližujte nebo oddalujte, až se vám zobrazí jediné kruhové pole. Postup opakujte před každým použitím dalekohledu. Většina dalekohledů má na středovém kloubu stupnici, s jejíž pomocí oční rozestup snadno nastavíte.

Středové ostření

Středové ostření představuje nejsnadnější způsob zaostřování každého binokuláru.

Specifikace

| | 8x40 | 10x50 | 12x50 | 16x50 |
|---------------------|-------|-------|-------|-------|
| Typ hranolu | Porro | Porro | Porro | Porro |
| Materiál hranolu | BaK-4 | BaK-4 | BaK-4 | BaK-4 |
| Antireflexní vrstva | FMC | FMC | FMC | FMC |
| Zvětšení, x | 8 | 10 | 12 | 16 |

| | | | | |
|-----------------------------------|------------|------------|------------|------------|
| Průměr čočky objektivu, mm | 40 | 50 | 50 | 50 |
| Zorné pole na 1000 m, m | 143 | 114 | 96 | 70 |
| Oční reliéf, mm | 12 | 11 | 19 | 13,5 |
| Nejbližší vzdálenost zaostření, m | 5 | 8 | 9 | 7 |
| Rozměry, mm | 82×200×176 | 86×211×220 | 220×210×85 | 180×55×180 |
| Hmotnost, g | 1000 | 1000 | 1000 | 800 |

Výrobce si vyhrazuje právo bez předchozího upozornění měnit sortiment a specifikace výrobků.

Preventivní opatření

- Nikdy, za žádných okolností se tímto triedrem nedívejte přímo do slunce, jiného světelného zdroje nebo laseru, neboť hrozí nebezpečí TRVALÉHO POŠKOZENÍ SÍTNICE a případně i OSLEPNUTÍ.
- Při použití tohoto triedru dětmi nebo osobami, které tento návod nečetly nebo s jeho obsahem nebyly plně seznámy, uplatněte nezbytná preventivní opatření.
- Nepokoušejte se sami triedr rozebírat. S opravami veškerého druhu se obraťte na své místní specializované servisní středisko.

Péče a údržba

- Nedotýkejte se povrchů optiky svými prsty. K vyčištění čoček můžete použít měkký ubrousek nebo čistící utěrku navlhčené v éteru, případně v čistém alkoholu. Doporučujeme používat speciální čistící prostředky na optiku značky Levenhuk. Abrazivní částice, například písek, by se neměly z čoček otírat, ale sfouknout nebo smést měkkým kartáčkem.
- Při zaostřování, nastavení dioptrické korekce nebo vzdálenosti mezi tubusy nevyvíjejte nadměrný tlak.
- Triedr chraňte před prudkými nárazy a nadměrným mechanickým namáháním.
- Triedr ukládejte na suchém, chladném místě, mimo dosah nebezpečných kyselin nebo jiných chemikálií, topných těles, otevřeného ohně a jiných zdrojů vysokých teplot. Triedr příliš dlouho nepoužívejte ani neponechávejte bez dozoru na přímém slunci. Vždy jej ukládejte do speciálního pouzdra.
- Doporučujeme, abyste si ponechali balíček se silikátovým gelem, který je součástí soupravy.
- Při delším skladování se může na pryžové ochraně objevit tenký bílý film. Můžete jej otřít čistým ubrouskem.

- Při přenašení triedru z chladu do vnitřního prostředí – případně během výrazné změny teploty – jej uložte do pouzdra a nechtejte přizpůsobit teplotě prostředí. Předjete tím zamlžení čoček.

Mezinárodní záruka

Na veškeré teleskopy, fotoaparáty k teleskopům, mikroskopy a triedry značky Levenhuk se poskytuje záruka toho, že jsou dodávány bez jakýchkoli vad materiálu a provedení, a to po dobu tři let od data zakoupení v maloobchodní prodejně. Na veškeré příslušenství značky Levenhuk se poskytuje záruka toho, že je dodáváno bez jakýchkoli vad materiálu a provedení, a to po dobu dvou let od data zakoupení v maloobchodní prodejně. Společnost Levenhuk provede opravu či výmenu výrobku nebo jeho části, u nichž se po provedení kontroly společností Levenhuk prokáže vyskyt vad materiálu nebo provedení. Nezbytnou podmínkou toho, aby společnost Levenhuk splnila svůj závazek provést opravu nebo výmenu takového výrobku, je předání výrobku společně s dokladem o nákupu vystaveným ve formě uspokojivé pro Levenhuk.

Tato záruka se nevztahuje na spotřební součásti, jako jsou například baterie. Ke všem vráceným výrobkům musí být přiloženo písemné prohlášení, na němž bude uvedeno jméno, adresa a telefonní číslo majitele výrobku, včetně popisu veškerých reklamovaných závad. Součástí nebo výrobky, za než bude poskytnutá výměna, se stávají majetkem společnosti Levenhuk.

Zákazník je povinen předem uhradit veškeré náklady na dopravu a pojištění do společnosti Levenhuk, případně k jejím autorizovaným dealerům, a zpět. Společnost Levenhuk vyvine přiměřené úsilí k tomu, aby výrobek, na nějž se vztahuje tato záruka, opravila nebo vyměnila do 30 dnů od jeho obdržení. V případě, že bude oprava nebo výměna trvat déle než 30 dní, bude o tom společnost Levenhuk zákazníka informovat. Společnost Levenhuk si vyhrazuje právo jakýkoli výrobek, jehož výroba byla zastavena, nahradit novým výrobkem srovnatelné hodnoty a funkce.

Tato záruka se nevztahuje na závady nebo poškození vyplývající z pozměňování, uprav, nedbalosti, nesprávného použití, použití nevhodných zdrojů napájení, poškození při dopravě, nedodržení pokynů, případně z jakéhokoli jiné příčiny mimo rozsah běžného užívání, nebo z důvodu poruchy či zhoršení funkčnosti v důsledku běžného opotřebení.

Společnost Levenhuk odmítá jakékoliv jiné záruky, výslovně uvedené i mlčky, předpokladané, týkající se obchodovatelnosti nebo vhodnosti pro konkrétní účel, kromě těch, jež jsou výslovně uvedeny v této omezené záruce. Jediným závazkem společnosti Levenhuk v rámci této omezené záruky bude provedení opravy nebo výměny výrobku, na který se tato záruka vztahuje, a to v souladu s podmínkami v ní uvedenými. Společnost Levenhuk nepřebírá odpovědnost za žádné úslé zisky, ztrátu informací, ani za žádné všeobecné, speciální, primé, nepřímé či následné škody, jež mohou vyplynout z porušení jakékoliv záruky, případně nastat v důsledku užívání nebo nemožnosti použití jakéhokoli výrobku značky Levenhuk.

Veškeré mlčky předpokladané záruky, jež nelze vyloučit, budou časově omezeny na období tři let v případě teleskopů, fotoaparátů k teleskopům, mikroskopů a triedrů, nebo dvou let v případě příslušenství, a to vždy od data zakoupení v maloobchodní prodejně.

Společnost Levenhuk si vyhrazuje právo provádět bez předchozího upozornění opravy jakéhokoli výrobku, případně zastavit jeho výrobu. Záruka mimo území USA nebo Kanady platí pouze pro zákazníky, kteří provedli nákup u autorizovaného dealera společnosti Levenhuk v příslušné zemi nebo od mezinárodního distributora. S veškerými záručními opravami se obračete na tyto subjekty.

V případě problémů s uplatněním záruky, nebo pokud budete potřebovat pomoc při používání svého výrobku, obraťte se na místní pobočku společnosti Levenhuk:
Levenhuk ve světě:

USA: www.levenhuk.com
 Kanada: www.levenhuk.ca
 Česká republika: www.levenhuk.cz
 Polsko: www.levenhukoptics.pl
 Rusko: www.levenhuk.ru
 Ukrajina: www.levenhuk.com.ua
 EU: www.levenhuk.eu

Data nakupu _____ Podpis _____ Razítko _____

Vorsicht:
Schauen Sie mit dem Fernglas nie direkt in die Sonne. Erblindungsgefahr!

Allgemeine Informationen

Das Levenhuk Bino PLUS Fernglas eignet sich zur Beobachtung ferner Orte unabhängig von den Umgebungsbedingungen. Dank einer mehrfachvergüteten Optik liefert es im gesamten Sichtfeld ein helles, scharfes Bild bei exzellenter Farbwiedergabe.

Merkmale

- Gummiertes Fernglas;
- Hochwertige Porro-Prismen aus BaK-4-Glas;
- Vollflächig mehrfachvergütete Optik;
- Langer Austrittspupillenschnitt;
- Zentrales Scharfstellrad;
- Dioptrieneinstellung;
- Dieses Modell ist an einem Stativ (separat erhältlich) montierbar.

Einstellen des Augenabstands

Der Augenabstand - auch „Interpupillardistanz“ genannt - variiert von Person zu Person. So erreichen Sie ganz einfach ein perfektes Zusammenspiel zwischen Ihren Augen und den Linsen:

- Halten Sie das Fernglas in normaler Betrachterposition vor Ihre Augen.
- Umfassen Sie beide Tuben fest und verändern Sie ihren Abstand durch Zusammen- oder Auseinanderschieben so, dass Sie nur noch ein rundes Sehfeld erhalten. Stellen Sie das Fernglas vor jeder Benutzung in diese Position zurück. Die meisten Ferngläser sind oben am zentralen Scharnier mit einer Skala ausgestattet, die als Referenz zum wiederholten Einstellen des Augenabstands benutzt werden kann.

Zentrale Scharfeinstellung

Zentrales Scharfstellrad zum schnellen Fokussieren beider Okulare mit einer einzigen Drehung.

Technische Angaben

| | 8x40 | 10x50 | 12x50 | 16x50 |
|-------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| Prismatyp | Porro | Porro | Porro | Porro |
| Prismenmaterial | BaK-4 | BaK-4 | BaK-4 | BaK-4 |
| Optikbeschichtung | Vollflächig mehrfach beschichtet | Vollflächig mehrfach beschichtet | Vollflächig mehrfach beschichtet | Vollflächig mehrfach beschichtet |

| | | | | |
|-------------------------------|------------|------------|------------|------------|
| Vergrößerung, x | 8 | 10 | 12 | 16 |
| Objektivlinsendurchmesser, mm | 40 | 50 | 50 | 50 |
| Sichtfeld bei 1000 m, m | 143 | 114 | 96 | 70 |
| Austrittspupillenschnitt, mm | 12 | 11 | 19 | 13,5 |
| Nahfokus, m | 5 | 8 | 9 | 7 |
| Abmessungen, mm | 82×200×176 | 86×211×220 | 220×210×85 | 180×55×180 |
| Gewicht, g | 1000 | 1000 | 1000 | 800 |

Änderungen an Sortiment und technischen Daten vorbehalten.

Vorsichtsmaßnahmen

- Richten Sie das Fernglas unter keinen Umständen direkt auf die Sonne, andere helle Lichtquellen oder Laserquellen. Es besteht die Gefahr DAUERHAFTER NETZHAUTSCHÄDEN und ERBLINDUNGSEGEFAHR.
- Treffen Sie geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wenn Kinder oder Menschen das Fernglas benutzen, die diese Anleitung nicht gelesen bzw. verstanden haben.
- Versuchen Sie nicht, das Fernglas selbst auseinanderzunehmen. Wenden Sie sich für Reparaturen an ein spezialisiertes Servicecenter vor Ort.

Pflege und Wartung

- Berühren Sie die optischen Oberflächen nicht mit den Fingern. Sie können eine weiche Serviette oder ein Reinigungstuch in Ether oder wasserfreiem Alkohol tränken und zur Reinigung der Linsen benutzen. Wir empfehlen die Verwendung spezieller Optik-Reinigungsflüssigkeiten von Levenhuk.
- Schleifkörper wie Sandkörner dürfen nicht abgewischt werden. Sie können sie wegblasen oder einen weichen Pinsel verwenden.
- Üben Sie beim Fokussieren oder beim Einstellen von Dioptrien oder Augenabstand keinen übermäßigen Druck aus.
- Schützen Sie Ihr Fernglas vor plötzlichen Stößen und anderen mechanischen Belastungen.
- Lagern Sie das Fernglas an einem trockenen, kühlen Ort, der frei von gefährlichen Säuren und anderen Chemikalien ist, und in ausreichendem Abstand zu Heizgeräten, offenem Feuer und anderen Hochtemperaturquellen. Das Fernglas ist nicht für Dauerbetrieb ausgelegt. Lassen Sie das Fernglas nicht in direktem

- Sonnenlicht zurück. Bewahren Sie das Fernglas immer in einer Spezialtasche auf.
- Wir empfehlen die Weiterverwendung des im Lieferumfang enthaltenen Silikatgelpäckchens.
- Bei längerer Lagerung kann sich auf der Gummiarmierung ein dünner weißer Film bilden. Sie können diesen mit einer sauberen Serviette abwischen.
- Wenn Sie das Fernglas aus der Kälte in einen beheizten Raum bringen oder es anderen abrupten Temperaturänderungen aussetzen, verstauen Sie es in einer Tasche und lassen Sie es sich langsam an die neue Umgebungstemperatur anpassen. Sie vermeiden auf diese Weise ein Beschlagen der Linsen.

Internationale Garantie

Für alle Teleskope, Teleskopkameras, Mikroskope und Ferngläser von Levenhuk gewährleistet Levenhuk innerhalb von drei Jahren ab Kaufdatum die Freiheit von Material- und Herstellungsfehlern. Für Levenhuk-Zubehör gewährleistet Levenhuk die Freiheit von Material- und Herstellungsfehlern innerhalb von zwei Jahren ab Kaufdatum. Produkte oder Teile davon, bei denen im Rahmen einer Prüfung durch Levenhuk ein Material- oder Herstellungsfehler festgestellt wird, werden von Levenhuk repariert oder ausgetauscht. Voraussetzung für die Verpflichtung von Levenhuk zu Reparatur oder Austausch eines Produkts ist, dass dieses zusammen mit einem für Levenhuk ausreichenden Kaufbeleg an Levenhuk zurückgesendet wird.

Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Verbrauchsteile wie Batterien. Bevor Sie eine Rücksendung vornehmen, müssen Sie eine RA-Nummer (Rücksendeberechtigungsnummer) beantragen. Wenden Sie sich dazu an Ihre lokale Levenhuk-Niederlassung. Die RA-Nummer muss außen auf der Versandverpackung deutlich lesbar vermerkt werden. Legen Sie der Rücksendung ein Begleitschreiben bei, aus dem Name, Anschrift und Telefonnummer des Besitzers hervorgehen und das eine Beschreibung der Defekte enthält, die einen Garantieanspruch begründen sollen. Ausgetauschte Teile oder Produkte gehen in den Besitz von Levenhuk über. Der Kunde trägt alle Versand- und Versicherungskosten für den Versand an Levenhuk oder einen autorisierten Levenhuk-Händler und für den Versand zurück zum Kunden und muss für diese Kosten in Vorleistung gehen. Levenhuk bemüht sich, jedes Produkt, für das Garantieansprüche bestehen, innerhalb von 30 Tagen nach Erhalt zu reparieren oder auszutauschen. Wenn eine Reparatur länger als 30 Tage dauert, setzt Levenhuk den Kunden hiervon in Kenntnis. Levenhuk behält sich das Recht vor, ein Produkt, das nicht mehr im Sortiment ist, durch ein neues Produkt mit vergleichbarem Wert und vergleichbaren Funktionen zu ersetzen.

Diese Garantie gilt nicht für Defekte oder Schäden infolge von Veränderungen, Modifikationen, mangelnder Pflege, unsachgemäßem Gebrauch, Verwendung ungeeigneter Stromquellen, Transportschäden, Bedienungsfehlern oder anderen Ursachen, die keine normale Verwendung darstellen, und sie gilt nicht für Versagen oder Verschlechterungen aufgrund normalen Verschleißes.

Levenhuk schließt alle vorstehend nicht ausdrücklich dargelegten ausdrücklichen oder stillschweigenden Gewährleistungen, Garantien oder Zusicherungen einschließlich Gebrauchstauglichkeit oder Eignung für einen bestimmten Zweck aus. Die einzige Verpflichtung von Levenhuk im Rahmen dieser Herstellergarantie ist die Reparatur oder der Austausch von Produkten, die unter die Garantie fallen, gemäß den vorstehend dargelegten Bestimmungen. Jedwede Haftung seitens Levenhuk für entgangenen Gewinn, Datenverlust oder allgemeine, spezielle, direkte, indirekte oder Folgeschäden aufgrund Verletzung einer Garantieverpflichtung oder infolge der Verwendung oder der Nichtverwendbarkeit eines Levenhuk-Produkts ist ausgeschlossen. Stillschweigende Zusicherungen, die nicht ausgeschlossen werden können, sind bei Teleskopen, Teleskopkameras, Mikroskopen und Ferngläsern auf höchstens drei Jahre ab Kaufdatum und bei Zubehör auf höchstens zwei Jahre ab Kaufdatum beschränkt. Levenhuk behält sich das Recht vor, Produkte ohne vorherige Ankündigung zu modifizieren oder einzustellen.

Diese Garantie gilt außerhalb der USA und Kanadas nur für Kunden, die ihr Levenhuk-Produkt bei einem autorisierten inländischen Levenhuk-Händler oder internationalen Distributor erworben haben. Wenden Sie sich direkt an den Händler oder Distributor, wenn Sie Garantieservice benötigen.

Bei Problemen mit der Garantie, oder wenn Sie Unterstützung bei der Verwendung Ihres Produkts benötigen, wenden Sie sich an die lokale Levenhuk-Niederlassung:

Levenhuk weltweit:

USA: www.levenhuk.com

Kanada: www.levenhuk.ca

Tschechische Republik: www.levenhuk.cz

Polen: www.levenhukoptics.pl

Russland: www.levenhuk.ru

Ukraine: www.levenhuk.com.ua

EU: www.levenhuk.eu

Kaufdatum _____ Unterschrift _____ Stempel

Uwaga:

Nigdy nie należy kierować lornetki bezpośrednio w stronę słońca, ponieważ może to spowodować trwałe uszkodzenie wzroku lub nawet ślepotę.

Informacje ogólne

Lornetki serii Bino PLUS są przeznaczone do prowadzenia obserwacji odległych obiektów w każdych warunkach. Te starannie wykonane i niezawodne lornetki są dostępne w rozsądnej cenie. Dzięki pokrytemu wielowarstwową powłoką układowi optycznemu obraz jest jasny i ostry w całym polu widzenia, a odwzorowanie kolorów jest na najwyższym poziomie.

Cechy

- Lornetka z obudową pokrytą gumą;
- Wysokiej jakości pryzmaty Porro wykonane ze szkła BaK-4;
- Pełna, wielowarstwowa powłoka układu optycznego;
- Duże oddalenie źrenicy wyjściowej;
- Centralne pokrętło regulacji ostrości;
- Korekcja dioptrii;
- Ten model można zamontować na statywie (dostępny osobno)

Regulacja rozstawu okularów

Odległość między środkiem jednego oka, a środkiem drugiego nazywana jest „rozstawem źrenic”. U każdego człowieka rozstaw ten jest inny. W celu prawidłowego ustawienia okularów lornetki należy:

- Ustawić lornetkę w standardowej pozycji obserwacyjnej.
- Mocno objąć każdy z tubusów lornetki. Zwiększać lub zmniejszać odległość pomiędzy tubusami do momentu uzyskania pojedynczego obrazu. Przed rozpoczęciem korzystania z lornetki należy zawsze ustawić tubusy w tym położeniu. Większość lornetek, w górnej części środkowego zawiasu, posiada stopniowany wskaźnik, ułatwiający ustawienie rozstawu okularów przy kolejnym użyciu lornetki.

Centralna regulacja ostrości

Centralne pokrętło regulacji ostrości pozwala szybko dostosować ją w obydwu okularach jednocześnie.

Dane techniczne

| | 8x40 | 10x50 | 12x50 | 16x50 |
|----------------------------|-------|-------|-------|-------|
| Typ pryzmatu | Porro | Porro | Porro | Porro |
| Materiał układu optycznego | BaK-4 | BaK-4 | BaK-4 | BaK-4 |

| Powłoka soczewek | pełna, wielowarstwowa powłoka | pełna, wielowarstwowa powłoka | pełna, wielowarstwowa powłoka | pełna, wielowarstwowa powłoka |
|------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| Powiększenie, x | 8 | 10 | 12 | 16 |
| Średnica soczewki obiektywowej, mm | 40 | 50 | 50 | 50 |
| Pole widzenia przy 1000 m, m | 143 | 114 | 96 | 70 |
| Oddalenie źrenicy wyjściowej, mm | 12 | 11 | 19 | 13,5 |
| Makro, m | 5 | 8 | 9 | 7 |
| Wymiary, mm | 82×200×176 | 86×211×220 | 220×210×85 | 180×55×180 |
| Masa, g | 1000 | 1000 | 1000 | 800 |

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzenia zmian w asortymencie oraz specyfikacji produktu bez uprzedzenia.

Środki ostrożności

- Pod żadnym pozorem nie wolno kierować lornetki bezpośrednio na słońce, światło laserowe lub inne źródło jasnego światła, ponieważ może to spowodować TRWAŁE USZKODZENIE SIATKÓWKI lub doprowadzić do ŚLEPOTY.
- Zachować szczególną ostrożność, gdy lornetki używają dzieci lub osoby, które nie w pełni zapoznały się z instrukcjami.
- Nie naprawiać lornetki samodzielnie. W celu wszelkich napraw proszę skontaktować się z punktem serwisowym.

Konserwacja i pielęgnacja

- Nie dotykać powierzchni optycznych palcami. Soczewki czyścić za pomocą ściereczki czyszczącej lub ściereczki nasączonej alkoholem. Polecamy stosowanie specjalnych środków do czyszczenia układu optycznego firmy Levenhuk.
- Cząsteczki ściierające, takie jak ziarna piasku, powinny być zdmuchiwane z powierzchni soczewek lub usuwane za pomocą miękkiej szczotki.
- Nie używać nadmiernej siły podczas ustawiania ostrości, regulowania dioptrii czy odległości między okularami.

- Chronić lornetkę przed upadkami z wysokości i działaniem nadmiernej siły mechanicznej.
- Lornetka powinna być przechowywana w suchym, chłodnym miejscu, z dala od niebezpiecznych kwasów oraz innych substancji chemicznych, grzejników, otwartego ognia i innych źródeł wysokiej temperatury. Nie wystawiać lornetki na długotrwałe działanie promieni słonecznych. Zawsze przechowywać w specjalnym futerale.
- Zalecamy pozostawienie w futerale żelu krzemionkowego, który znajduje się w zestawie.
- W wyniku długiego przechowywania na gumowej powłoce może pojawić się biały nalot. Można go usunąć za pomocą czystej chusteczki.
- Gdy lornetka jest wystawiona na działanie różnicy temperatur, np. po wniesieniu jej do domu z dworu, należy ją umieścić w futerale, aby mogła dostosować się do temperatury otoczenia. Zapobiegnie to parowaniu soczewek.

Gwarancja międzynarodowa

Wszystkie teleskopy, aparaty fotograficzne do użytku z teleskopami, mikroskopy i lornetki Levenhuk są wolne od wad materiałowych i wykonawczych i pozostaną takie przez trzy lata od daty zakupu detalicznego. Wszystkie akcesoria Levenhuk są wolne od wad materiałowych i wykonawczych i pozostaną takie przez trzy lata od daty zakupu detalicznego. Wszystkie akcesoria Levenhuk są wolne od wad materiałowych i wykonawczych i pozostaną takie przez dwa lata od daty zakupu detalicznego. Firma Levenhuk naprawi lub wymieni produkty lub ich części, w przypadku których kontrola prowadzona przez Levenhuk wykáže obecność wad materiałowych lub wykonawczych. Warunkiem wywiązania się przez firmę Levenhuk z obowiązku naprawy lub wymiany produktu jest dostarczenie danego produktu firmie razem z dowodem zakupu uznawanym przez Levenhuk. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części eksploatacyjnych, np. baterii. Przed dokonaniem zwrotu produktu należy uzyskać numer zwrotu (RA - Return Authorization). W celu uzyskania numeru zwrotu (RA), który należy umieścić na zewnętrznej części opakowania używanego podczas wysyłki, należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem firmy Levenhuk. Do wszystkich zwrotów należy dołączyć pisemne oświadczenie zawierające imię i nazwisko, adres i numer telefonu właściciela produktu oraz opis wad, z tytułu których dokonywany jest zwrot. Części lub produkty, które zostaną wymienione, stają się własnością firmy Levenhuk.

Klient ponosi wszelkie koszty transportu do i z siedziby firmy Levenhuk lub jej autoryzowanego sprzedawcy oraz związane z tym koszty ubezpieczenia. Klient ma obowiązek pokryć te koszty z wyprzedzeniem.

Levenhuk dołoży wszelkich starań, aby procedurą naprawy lub wymiany produktu podlegającego niniejszej gwarancji została zakończona w ciągu trzydziestu dni od daty otrzymania produktu. Jeśli naprawa lub wymiana potrwa więcej niż trzydzieści dni, firma Levenhuk powiadomi o tym klienta. Levenhuk zastrzega sobie prawo do zastąpienia produktu wycofanego z produkcji nowym produktem o zbliżonej wartości i funkcji.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje wad i uszkodzeń wynikających z wprowadzenia zmian, modyfikacji, zaniedbania, nieprawidłowego korzystania, użycia nieodpowiednich źródeł zasilania, uszkodzeń powstałych w wyniku transportu, nadużycia lub innych przyczyn związanych z użytkowaniem produktu niezgodnie z zaleceniami bądź z nieprawidłowego działania lub spadku jakości wynikającego ze zużycia produktu.

Levenhuk nie udziela gwarancji, wyraźnej ani dorozumianej, w zakresie przydatności handlowej lub przydatności do określonego celu, za wyjątkiem wszelkich gwarancji określonych w niniejszym dokumencie. Jedynym obowiązkiem firmy Levenhuk w związku z niniejszą ograniczoną gwarancją jest naprawa lub wymiana objętego nią produktu zgodnie z zasadami określonymi w niniejszym

dokumencie. Levenhuk nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek straty zysków, straty informacji lub inne szkody ogólne lub specjalne, pośrednie, bezpośrednie lub wynikowe powstałe wskutek naruszenia warunków jakiegokolwiek umowy gwarancyjnej bądź z użycia lub niemożliwości użycia jakiegokolwiek produktu Levenhuk. Wszelkie dorozumiane gwarancje, w przypadku których firma Levenhuk nie może zrzec się odpowiedzialności, obowiązują przez okres trzech lat w przypadku teleskopów, aparatów fotograficznych do użytku z teleskopami, mikroskopów i lornetek lub okres dwóch lat w przypadku akcesoriów, licząc od daty zakupu detalicznego.

Levenhuk zastrzega sobie prawo do modyfikowania lub zakończenia produkcji dowolnego produktu bez wcześniejszego powiadomienia.

Poza granicami USA i Kanady gwarancja obowiązuje tylko w stosunku do klientów, którzy zakupili produkt od autoryzowanego sprzedawcy Levenhuk w danym kraju lub od dystrybutora międzynarodowego. W kwestiach związanych z obsługą gwarancyjną należy kontaktować się z powyższymi podmiotami.

W przypadku wątpliwości związanych z gwarancją lub korzystaniem z produktu, proszę skontaktować się z lokalnym przedstawicielem Levenhuk:

Przedstawiciele Levenhuk na całym świecie:

USA: www.levenhuk.com

Kanada: www.levenhuk.ca

Czechy: www.levenhuk.cz

Polska: www.levenhukoptics.pl

Rosja: www.levenhuk.ru

Ukraina: www.levenhuk.com.ua

UE: www.levenhuk.eu

Data zakupu _____ Podpis _____ Pieczęć _____

Бинокли Levenhuk Bino PLUS

RU

ВНИМАНИЕ:

Не смотрите в бинокль на Солнце! Это может привести к необратимым повреждениям зрения.

Предназначение

Бинокли Levenhuk Bino PLUS наилучшим образом подходят для наблюдения за удаленными объектами вне зависимости от условий окружающей среды. Многослойное просветляющее покрытие оптики позволяет получать яркое, контрастное изображение по всему полю зрения с отличной цветопередачей.

Особенности

- Влагозащищенный обрешиненный корпус;
- Высококачественные Porro-призмы из оптического стекла;
- Многослойное просветляющее покрытие линз;
- Большой вынос выходного зрачка;
- Система центральной фокусировки;
- Наглазники из мягкой резины
- Возможность диоптрийной подстройки;
- Возможность установки на штатив (приобретается отдельно).

Регулировка межзрачкового расстояния:

Расстояние между глазами, так называемое «межзрачковое расстояние», у всех разное. Для индивидуальной настройки бинокля выполните простые шаги:

- Держите бинокль в нормальном положении наблюдения.
- Крепко возьмитесь за его трубки. Сводите и разводите трубки, пока не увидите одно круглое поле. Перед использованием бинокля всегда ставьте его в это положение. У большинства биноклей сверху центральной перемиčky есть градуировка, которой можно пользоваться при настройке межзрачкового расстояния.

Центральная фокусировка

Колесико центральной фокусировки позволяет быстро настроить резкость в обоих окулярах сразу.

Технические характеристики

| | 8x40 | 10x50 | 12x50 | 16x50 |
|----------------|-------|-------|-------|-------|
| Тип призм | Porro | Porro | Porro | Porro |
| Материал призм | BaK-4 | BaK-4 | BaK-4 | BaK-4 |

| | | | | |
|--------------------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| Просветление оптики | полное, многослойное | полное, многослойное | полное, многослойное | полное, многослойное |
| Увеличение, х | 8 | 10 | 12 | 16 |
| Диаметр объективов, мм | 40 | 50 | 50 | 50 |
| Поле зрения на удалении 1000 м, м | 143 | 114 | 96 | 70 |
| Вынос выходного зрачка, мм | 12 | 11 | 19 | 13,5 |
| Минимальная дистанция фокусировки, м | 5 | 8 | 9 | 7 |
| Габариты, мм | 82×200×176 | 86×211×220 | 220×210×85 | 180×55×180 |
| Вес, г | 1000 | 1000 | 1000 | 800 |

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в модельный ряд и технические характеристики без предварительного уведомления.

Меры предосторожности

- Никогда не смотрите в прибор на Солнце, на источник яркого света и лазерного излучения – ЭТО ОПАСНО ДЛЯ ЗРЕНИЯ И МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЛЕПОТЕ!
- Будьте внимательны, если пользуетесь прибором вместе с детьми или людьми, не ознакомленными с инструкцией.
- Не разбирайте прибор. Сервисные и ремонтные работы могут проводиться только в специализированном сервисном центре.

Эксплуатация, уход и хранение

- Не касайтесь пальцами поверхностей линз. Для очистки линз пользуйтесь мягкой чистой салфеткой, на которую можно капнуть немного спирта или эфира, но лучше всего использовать оригинальные средства для чистки оптики компании Levenhuk.
- Абразивные частицы (например, песок) следует не стирать, а сдувать или смахивать мягкой кисточкой.
- Не прикладывайте чрезмерных усилий при настройке фокуса, диоптрий и межзрачкового расстояния.

- Оберегайте прибор от резких ударов и чрезмерных механических воздействий.
- Храните прибор в футляре в сухом прохладном месте, недоступном для влияния кислот или других активных химических веществ, вдали от отопителей (бытовых, автомобильных) и от открытого огня и других источников высоких температур. Не подвергайте прибор длительному воздействию прямых солнечных лучей.
- Желательно не выбрасывать пакетик с силикагелем, поставляемый в комплекте в футляре.
- После длительного хранения на поверхности резины может появиться белесоватая пленка. Просто сотрите ее чистой салфеткой.
- Когда вы вносите прибор в теплое помещение с холодного воздуха, уберите его в футляр и дайте прогреться до комнатной температуры, чтобы избежать конденсации влаги.

Международная гарантия

Продавец гарантирует соответствие качества приобретенного вами изделия компании Levenhuk требованиям технической документации при соблюдении потребителем условий и правил транспортировки, хранения и эксплуатации изделия. Компания Levenhuk гарантирует отсутствие дефектов в материалах конструкции.

В течение гарантийного периода покупатель может вернуть неисправное изделие продавцу либо в Сервисный центр компании Levenhuk. Компания Levenhuk по своему усмотрению отремонтирует или бесплатно заменит неисправное изделие.

Претензии по качеству изделия не принимаются при отсутствии правильно оформленного гарантийного талона или при наличии исправлений в нем, а также при непредъявлении данного неисправного изделия. Гарантия не распространяется на случаи, когда, по мнению компании, изделие употреблялось не по назначению, а также когда:

- изделие имеет механические повреждения, царапины, сколы, трещины и повреждения оптики;
- изделие вышло из строя в результате ударов, сжатия, растяжения корпуса;
- изделие разбиралось или ремонтировалось лицом, не имеющим на то соответствующих полномочий.

Гарантия не распространяется на комплектующие с ограниченным сроком использования, элементы питания и прочее.

Компания Levenhuk оставляет за собой право вносить любые изменения или прекращать производство изделия без предварительного уведомления.

Срок гарантии: на аксессуары – 6 (шесть) месяцев со дня покупки, на остальные изделия – 3 (три) года со дня покупки. Храните гарантийный талон вместе с чеком.

По вопросам гарантийного обслуживания вы можете обратиться в ближайшее представительство компании Levenhuk.

Представительства компании Levenhuk:

США: www.levenhuk.com

Канада: www.levenhuk.ca

Чехия: www.levenhuk.cz

Польша: www.levenhukoptics.pl

Россия: www.levenhuk.ru

Украина: www.levenhuk.com.ua

Европа: www.levenhuk.eu

Дата продажи _____ Подпись _____ Печать _____

Попередження:

Ніколи не дивіться прямо на Сонце через бінокль, оскільки це може призвести до незворотного пошкодження очей або навіть сліпоті.

Загальна інформація

Бінокли Levenhuk Bino PLUS підходять для спостереження віддалених місць, незалежно від умов навколишнього середовища. Оптика з багат шаровим покриттям забезпечує яскраве, чітке зображення в усьому полі зору з відмінним відтворенням кольору.

Характеристики

- Бінокль з гумовим захистом;
- Високоякісні призми Porro з скла BaK-4;
- Оптика з повним багат шаровим покриттям;
- Велика відстань між оком та оптикою;
- Коліщатко центрального фокусування;
- Виставлення діоптрій;
- Ця модель підходить для триноги (продається окремо).

Регулювання відстані між очима

Відстань між очима, так звана «міжзінична відстань», у всіх різна. Для індивідуального налаштування бінокля виконайте прості кроки:

- Тримайте бінокль в нормальному положенні спостереження.
- Міцно візьміться за його трубки. Зводьте і розводьте трубки, доки не побачите одно кругле поле. Перед використанням бінокля завжди ставте його в це положення. В більшості біноклів зверху центральної перемички є градування, яким можна користуватися протягом налаштування між зіничної відстані.

Центральне фокусування

Коліщатко центрального фокусування дозволяє швидко сфокусувати вид в обох окулярах єдиним поворотом.

Технічні характеристики

| | 8x40 | 10x50 | 12x50 | 16x50 |
|-----------------|-------|-------|-------|-------|
| Тип призми | Porro | Porro | Porro | Porro |
| Матеріал призми | BaK-4 | BaK-4 | BaK-4 | BaK-4 |

| Покриття оптики | повне багатошарове | повне багатошарове | повне багатошарове | повне багатошарове |
|-----------------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| Збільшення, х | 8 | 10 | 12 | 16 |
| Діаметр лінз об'єктивів, мм | 40 | 50 | 50 | 50 |
| Кут огляду 1000 м, м | 143 | 114 | 96 | 70 |
| Виніс вихідної зіниці, мм | 12 | 11 | 19 | 13,5 |
| Близький фокус, м | 5 | 8 | 9 | 7 |
| Розміри, мм | 82×200×176 | 86×211×220 | 220×210×85 | 180×55×180 |
| Вага, г | 1000 | 1000 | 1000 | 800 |

Виробник зберігає за собою право вносити зміни у лінійку продуктів та специфікації без попереднього повідомлення.

Застережні заходи

- Ніколи, ні за яких обставин не дивіться прямо на Сонце, інше яскраве джерело чи лазер через цей бінокль, оскільки це може призвести до НЕЗВОРОТНОГО ПОШКОДЖЕННЯ РОГІВКИ і може призвести до сліпоти.
- Вживайте необхідних застережних заходів при використанні цього бінокля дітьми або дорослими, які не прочитали і не прийняли до відома ці інструкції.
- Не намагайтеся самі розбирати цей бінокль. Щодо будь-якого ремонту цього приладу - зв'яжіться з місцевим спеціалізованим сервісним центром.

Догляд і підтримка

- Не торкайтеся пальцями оптичних поверхонь. Для очищення лінз користуйтеся серветкою або очисною тканиною, змоченою в ефірі або абсолютному спирті. Рекомендуємо використовувати спеціальну очисні рідини для оптики від Levenhuk.
- Абразивні частинки, такі, як пісок не повинні стиратися з лінз, а повинні здуватися або зніматися м'якою щіткою.
- Не прикладайте надмірного тиску при налаштуванні фокуса, діоптрій або міжзіничної відстані.
- Захищайте бінокль від раптових ударів та надмірної механічної сили.

- Зберігайте бінокль в сухому і прохолодному місці, осторонь від небезпечних кислот та інших хімікатів, далеко від обігрівачів, відкритого вогню та інших джерел високої температури. Не використовуйте бінокль впродовж довгого періоду часу і не залишайте їх без догляду під прямим сонячним промінням. Завжди зберігайте їх в спеціальному чохлі.
- Рекомендуємо тримати пакет з силікатним гелем, що додається в комплекті.
- Під час довгого зберігання може з'явитися біла плівка на гумовому захисті. Її можна очистити за допомогою чистої серветки.
- Коли бінокль вноситься всередину з холодного повітря - або під час різкої зміни температури - саме для цього кладіть його в чохол і почекайте, доки він не вирівняється з температурою середовища. Це допоможе уникнути затуманення лінз.

Міжнародна гарантія

Надається гарантія на відсутність дефектів матеріалів та конструкції всіх телескопів, камер для телескопів, мікроскопів та біноклів компанії Levenhuk впродовж трьох років від дати роздрібного продажу. Надається гарантія на відсутність дефектів матеріалів та конструкції всіх аксесуарів компанії Levenhuk впродовж шести місяців від дати роздрібного продажу. Компанія Levenhuk відремонтує або замінить такий виріб або його частину, яка після обстеження компанією Levenhuk виявиться з дефектним матеріалом або конструкцією. В якості умови зобов'язання компанії Levenhuk для ремонту чи заміни такого виробу його потрібно повернути в компанію Levenhuk разом із доказом покупки, що задовольняє компанію Levenhuk.

Така гарантія не покриває витратні матеріали, такі, як батареї. Перед поверненням потрібно отримати Return Authorization (RA) Number (Авторизаційний номер повернення). Сконтактуйтеся з місцевим відділенням Levenhuk, щоб отримати номер RA, який потрібно вказувати на зовнішній стороні транспортної упаковки. Усі повернення повинні супроводжуватися письмовою заявою, де вказується ім'я, адреса та телефонний номер власника, включно з описом усіх заявлених дефектів. Частини чи вироби, для яких проводиться заміна, стають власністю компанії Levenhuk.

Клієнт несе відповідальність за усі транспортні та страхові витрати для доставки та повернення від компанії Levenhuk чи її уповноважених дилерів і повинен попередньо оплатити такі витрати.

Levenhuk докладе усіх можливих зусиль для ремонту чи заміни будь-якого виробу, що покривається цією гарантією, в межах тридцяти днів з часу отримання. Якщо ремонт чи заміна потребуватиме більше тридцяти днів, Levenhuk повідомить про це клієнта належним чином. Levenhuk зберігає за собою право замінити будь-який виріб, який перестав вироблятися, новим виробом відповідної вартості та функціональності.

Дана гарантія не стосується будь-яких дефектів чи пошкоджень, спричинених зміною, модифікацією, неухважністю, неправильним використанням, використанням неналежних джерел живлення, пошкодженням при транспортуванні, зловживанням, чи будь-якою причиною, крім правильного використання, та несправної роботи чи погіршення роботи внаслідок нормального зношення.

Levenhuk відмовляється від усіх гарантій, явних чи неявних, щодо товарного вигляду чи відповідності особливому використанню, крім явно виражених у цьому документі. Єдиним зобов'язанням компанії Levenhuk за цією обмеженою гарантією є ремонт чи заміна покритого виробу згідно з термінами, вказаними у цьому документі. Levenhuk відмовляється від відповідальності за будь-яку втрату прибутків, втрату інформації, за будь-які загальні, особливі, прямі, непрямі чи логічно випливаючі збитки, що можуть з'явитися через порушення гарантії, використання чи неможливість використання будь-якого виробу компанії Levenhuk. Будь-які непрямі гарантії, від яких неможливо відмовитися, обмежуються тривалістю на термін до трьох років для телескопів, мікроскопів

та біноклів, або шість місяців для аксесуарів від дати роздрібного продажу. Levenhuk зберігає за собою право змінювати або знімати з виробництва виріб без попередження.

Гарантія за межами України діє лише для тих клієнтів, які купили у уповноваженого дилера компанії Levenhuk в Україні чи міжнародного дистриб'ютора. Будь ласка, контактуйте з ними щодо будь-якого гарантійного обслуговування. У разі продажу товарів за зразками, поштою, а також у випадках, коли час передачі товару споживачеві не збігаються, гарантійний строк обчислюється починаючи від дня передачі товару споживачеві, або - від дня укладення договору купівлі-продажу.

Гарантійне зобов'язання припиняється на загальних підставах, передбачених Цивільним кодексом України. Якщо у вас з'явилися проблеми або вам потрібна допомога щодо використання виробу, сконтакуйтеся з місцевим відділенням Levenhuk:

Світові відділення Levenhuk:

США: www.levenhuk.com

Канада: www.levenhuk.ca

Чеська республіка: www.levenhuk.cz

Польща: www.levenhukoptics.pl

Росія: www.levenhuk.ru

Україна: www.levenhuk.com.ua

ЄС: www.levenhuk.eu

Дата продажу _____ Підпис _____ Печатка _____

Levenhuk optics cleaning tools

The Levenhuk series of cleaning tools is all you need to keep your optics clean and durable and to maintain its excellent quality.

Narzedzia do czyszczenia optyki Levenhuk

Rada cisticich prostredku Levenhuk pomuze zajistit cistotu, dlouhou zivotnost a vynikajici kvalitu vasich optickyh pristroju.

Levenhuk Optik-Reinigungszubehor

Die Levenhuk-Reihe bietet Ihnen alle Utensilien, die Sie zur Reinigung Ihrer Optik und zum Erhalt ihrer Strapazierfahigkeit und hohen Qualitat benotigen.

Prostredky na cistení optiky Levenhuk

Seria narzedzi czyszczacych Levenhuk to wszystko, czego potrzeba do zapewnienia czystosci i trwalosci optyki oraz zachowania jej najwyzszej jakosci.

Средства для ухода за оптикой Levenhuk

Серия оригинальных аксессуаров для оптики Levenhuk содержит все необходимое для ухода за оптическими приборами.

Засоби догляду за оптикою Levenhuk

Серія оригінальних аксесуарів для оптики Levenhuk містить все необхідне для догляду за оптичними пристроями.

Developed and manufactured
for Levenhuk, Inc., IL 60139
USA.

Levenhuk® is a registered
trademark of Levenhuk, Inc.

Copyright © 2006-2013

Levenhuk, Inc.

All rights reserved.

20130725

